

# GRAMMAIRE

## “L'enterrement sous les arbres”

### ～のひとつ

「～のひとつです」 est une expression utilisée pour dire que quelque chose fait partie d'un ensemble. On peut la traduire par : “l'un(e) des...”

#### 【Exemple】

新しい埋葬方法の一つです。  
(あたらしいまいそうほうほうのひとつです。)  
*C'est l'une des nouvelles méthodes d'enterrement.*

### Nominalisation

「verbe + の」 est une structure qui permet de transformer un verbe en nom (c'est une nominalisation). On peut la traduire par : “le fait de...”

#### 【Exemple】

納骨するのが普通です。  
(のうこつするのがふつうです。)  
*Le fait de mettre les cendres dans une tombe est normal.*

### たら

“La forme en た + ら” est une structure conditionnelle. Elle peut signifier “si...” ou “quand...”, selon le contexte.

#### 【Exemple】

人が亡くなったら、火葬をして…  
(ひとがなくなったら、かそうをして…)  
*Quand une personne meurt, on la fait incinérer...*

高校を卒業したら、働いてお金を貯めます。  
(こうこうをそつぎょうしたら、はたらいて  
おかねをためます。)  
*Quand j'aurai fini le lycée, je vais travailler et mettre de l'argent de côté.*

### ～ようになる

“Forme de dictionnaire + ようになる” exprime un changement progressif ou l'acquisition d'une nouvelle habitude.

#### 【Exemple】

納骨方法を選ぶようになったのは…  
(のうこつほうほうをえらぶようになったのは…)  
*Si les gens ont commencé à choisir d'autres méthodes funéraires, c'est parce que...*

### ～たり、～たり

La structure grammaticale “verbe en た + り” sert à donner plusieurs exemples d'actions sans tout énumérer. On peut la traduire par : “par exemple... ou bien...”

#### 【Exemple】

子供がいない人が増えたり、無宗教だったり…  
(こどもがいないひとがふえたり、むしゅうきょう だったり…)  
*Par exemple, certaines personnes n'ont pas d'enfants, ou ne suivent pas de religion...*



## ～ば

La forme en ば est une conjugaison conditionnelle, comme 「たら」, mais elle est plus neutre et plus hypothétique. On peut la traduire par : “si...”

### 【Exemple】

安ければ5万円ぐらいでできます。  
(やすければ5まんえんぐらいでできます。)  
*Si c'est bon marché, cela peut coûter environ 50 000 yens.*

## Forme en て des adjectifs

La forme en て des adjectifs est utilisée pour relier deux adjectifs ou deux propositions, souvent afin d'exprimer une cause ou une conséquence.

### 【Exemple】

手入れが大変で、家族が掃除をしないと…  
(ていれがたいへんで、かぞくがそうじをしないと…)  
*Comme l'entretien est difficile, si la famille ne nettoie pas...*

## ～と

“Forme de dictionnaire + と” est une structure conditionnelle qui indique qu'une action entraîne automatiquement une autre. On la traduit souvent par : “si (alors automatiquement)”.

### 【Exemple】

掃除をしないと、すぐに汚れてしまいます。  
(そうじをしないと、すぐによごれてしまいます。)  
*Si on ne nettoie pas, ça se salit tout de suite.*

## ～てしまう

「～てしまう」 exprime un résultat regrettable ou incontrôlé. On peut le traduire par : “malheureusement”, “finir par”, ou “se retrouver à...”

### 【Exemple】

すぐに汚れてしまいます。  
(すぐによごれてしまいます。)  
*Ça se salit rapidement (malheureusement / malgré nous).*

Bien  
compris ?

